

## Rolyan® Adjustable Outrigger Kit for MCP Flexion:

A832-1



Figures referred to in the instructions are on page 6.

### INDICATIONS

- To increase flexion of finger joints

### CONTRAINDICATIONS

- Not for use with fixed bony contractures
- Not for immediate treatment following fractures

### PRECAUTIONS

- **This splint is to be fitted initially by a healthcare professional who is familiar with the purpose for which it is prescribed. The healthcare professional is responsible for providing wearing instructions and precautions to other healthcare practitioners, care providers involved in the patient's care, and the patient.**
- **If unusual swelling, skin discoloration or discomfort occurs, use should be discontinued and a healthcare professional consulted.**
- **Be careful that the straps are not so tight that they interfere with circulation.**
- **When cutting metal end, hold or cover piece to be removed to prevent it from flying.**

### CARE AND CLEANING

All components can be cleaned with soap and lukewarm water. The straps can be washed with soap and water, but the adhesive portion should not be moistened. The splint and straps should be allowed to dry thoroughly before reapplication of the splint.

### INSTRUCTIONS FOR USE

1. Fabricate appropriate splint base.
2. Position outrigger on splint with extended portion to radial side and mark position (A).
3. Cut piece of low-temperature thermoplastic large enough to cover end sections of outrigger (B).
4. If splint base and overlapping piece are coated, remove coating by scraping surface or brushing it with solvent.
5. Heat end sections of outrigger with heat gun and embed into splint base, making sure ends do not poke through splinting material.
6. Heat overlapping piece of splinting material, make sure it is hot and dry, and place it over end sections of outrigger to bond them to splint base.
7. Attach straps to splint as appropriate.
8. With self-adhesive loop on surface of splint that will be toward skin, wrap D-ring rubber band attachment strap around proximal end of splint. Position strap so D-ring is on outside surface of splint (C).
9. Attach each rod adjuster loosely to outrigger by slipping slot in rod adjuster over outrigger wire and tightening set screws with Allen wrench (D).
10. Insert an extender rod through each rod adjuster. Adjust position of rod adjuster so extender rod lies parallel to joint being splinted. Use Allen wrench to tighten screw on rod adjuster to hold extender rod in place (E).
11. To determine final position of extender rod, use Allen wrench to provide a 90° angle relative to the finger (F).
12. Tighten the two set screws that hold rod adjuster on outrigger alternately, applying even tension to each screw.
13. Remove splint from patient and secure all set screws.
14. Using heavy-duty wire snips, cut off proximal end of extender rod. Extender rod should extend at least ½" (1.3 cm) beyond rod adjuster. Cover end with black tip protector.
15. Attach appropriate rubber bands or springs to proximal plastic D-ring (G).
16. With splint on extremity, position finger loop on finger and put monofilament into curled end of extender rod.
17. Attach spring or rubber band that is on proximal plastic D-ring through large hole in aluminum connecting piece on finger loop.
18. Adjust length of monofilament line to provide appropriate force of traction by sliding monofilament through two small holes on aluminum connecting piece (H). To increase amount of traction force, reduce length of monofilament. To reduce amount of traction force, increase length of monofilament.
19. A completed splint is shown in H.
20. For thumb flexion, attach a rod adjuster to curved ulnar portion of outrigger. Slide extender rod into rod adjuster and bend it to position finger loop to provide appropriate angle of pull (I).

## NEDERLANDS

### Rolyan® pakket met verstelbare draagbalk voor MCP-flexie

De bij de gebruiksaanwijzing horende afbeeldingen bevinden zich op pagina 6.

### INDICATIES

- Om de buiging van de vingergewrichten te vergroten

### CONTRA-INDICATIES

- Niet gebruiken bij contracturen van de vaste beenderen
- Niet voor onmiddellijke behandeling na fractuur

### VOORZORGSMAATREGELEN

- **Deze spalk moet aanvankelijk worden gepast door een medische deskundige, die weet waarvoor deze spalken worden voorgeschreven. De medische deskundige moet de instructies voor het dragen van deze spalk en de voorzorgsmaatregelen bespreken met de andere medische deskundigen, degenen die betrokken zijn bij de verzorging van de patiënt en met de patiënt zelf.**
- **Indien ongewone zwelling, huidverkleuring of ongemak optreedt, dient het gebruik te worden gestaakt en moet contact worden opgenomen met een medische deskundige.**
- **Span de bandjes niet te strak aan, zij zouden de bloedsomloop kunnen belemmeren.**

- **Als men het metalen uiteinde wil inkorten, het te verwijderen stuk vasthouden of bedekken zodat het er niet afvliegt.**

### ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

Alle onderdelen kunnen met lauw water en zeep worden gereinigd. De banden kan men met water en zeep wassen maar het kleefgedeelte mag niet nat worden. De spalk en banden goed laten drogen voordat men de spalk weer op de patiënt aanbrengt.

### GEbruIKSAANWIJZINGEN

1. De juiste spalk vervaardigen.
2. De draagbalk op de spalk plaatsen met het uitstekende deel aan de radiale kant en de plaats markeren (A).
3. Een stuk thermoplastisch, dat tegen lage temperaturen bestand is, afknippen, groot genoeg om de uiteinden van de draagbalk te bedekken (B).
4. Als de spalk en het overlappende deel van een coating zijn voorzien, deze verwijderen door het oppervlak met een scherp voorwerp te schrapen of met een oplosmiddel af te borstelen.
5. De uiteinden van de draagbalk verwarmen met een hittepistool en deze in de spalkdelen drukken terwijl men zorgt dat de uiteinden niet door het spalkmateriaal steken.
6. Het overlappende deel van het spalkmateriaal verwarmen, erop letten dat het heet en droog

is, en over de uiteinden van de draagbalk plaatsen zodat deze zich vasthechten aan de spalk.

7. De banden op de juiste wijze vastmaken aan de spalk.
8. Met een zelfklevende lus aan de bovenkant van de spalk dat naar de huid is gekeerd, de elastieken bevestigingsband met D-vormige ringen rond het proximale uiteinde van de spalk wikkelen. De band zodanig aanbrengen dat de D-vormige ring zich aan de buitenkant van het spalkoppervlak bevindt (C).
9. De stangverstellers losjes bevestigen aan de draagbalk door de opening in de stangversteller over de kabel van de draagbalk te schuiven en de klemschroeven met een zeskantsleutel vast te draaien (D).
10. Een verlengstang door alle stangverstellers steken. De stand van de stangverstellers zo aanpassen dat de verlengstang parallel ligt aan het te spalken gewricht. Met de zeskantsleutel de schroef op de stangversteller vastdraaien zodat de verlengstang op zijn plaats wordt gehouden (E).
11. Om de eindstand van de verlengstang te bepalen, met een zeskantsleutel een hoek van 90° ten opzichte van de vinger creëren (F).
12. De twee klemschroeven waarmee de stangversteller aan de draagbalk wordt gehouden, om en om gelijkmatig aandraaien.

13. De spalk van de patiënt afnemen en alle klemschroeven vastdraaien.
14. Met een zware draadtang het proximale uiteinde van de verlengstang afsnijden. De verlengstang moet tenminste 1,3 cm over de stangversteller uitsteken. Het uiteinde met een zwarte beschermdop afdekken.
15. Met de overeenkomstige elastiekjes of veren aan de proximale plastic D-vormige ring vastmaken (C).
16. Terwijl men de spalk op het ledemaat houdt, de vingerlus over de vinger aanbrengen en monofilament in het gekrulde eind van de verlengstang aanbrengen.
17. De veer of de elastieken band, die zich aan de proximale plastic D-vormige ring bevindt, door het grote gat in het aluminium verbindingsstuk op de vingerlus vastmaken.
18. De lengte van de monofilament-draad aanpassen zodat de juiste tractie wordt uitgeoefend. Men doet dit door het monofilament door de twee kleine gaatjes te voeren die zich op het aluminium verbindingsstuk bevinden (G). Om de trekkracht te verhogen dient men de lengte van het monofilament in te korten. Om de hoeveelheid trekkracht te verminderen moet men de lengte van het monofilament laten vieren.
19. Een volledige spalk is afgebeeld in H.
20. In het geval van duimflexie moet men een stangversteller vastmaken aan het gebogen ulnaire deel van de draagbalk. De verlengstang in de stangversteller schuiven en buigen om de vingerlus op de juiste plaats te brengen zodat de juiste trekhoek wordt gecreëerd (I).

## FRANÇAIS

### Kit d'armature réglable Rolyan® pour flexion métacarpo-phalangienne

*Les illustrations citées dans les instructions se trouvent à la page 6.*

#### INDICATIONS

- Amplification des mouvements de flexion des articulations des doigts

#### CONTRE-INDICATIONS

- A ne pas utiliser pour des contractures osseuses fixes
- Traitement immédiat des fractures

#### PRÉCAUTIONS

- **Cette attelle doit d'abord être ajustée par un professionnel de la santé connaissant bien l'objet de la prescription. Ce dernier donnera les instructions de port et les précautions à suivre aux autres professionnels et soignants concernés, de même qu'au patient.**
- **En cas d'oedème, de décoloration cutanée ou d'inconfort, le patient doit cesser de porter l'attelle et consulter un professionnel de la santé.**
- **On évitera de gêner la circulation en serrant trop les sangles.**
- **Lors du sectionnement de l'extrémité métallique, maintenir ou recouvrir le morceau à détacher afin d'éviter les projections.**

#### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Tous les éléments peuvent être nettoyés à l'eau tiède et au savon. Les sangles sont lavables à l'eau et au savon, mais la partie adhésive ne doit pas être mouillée. L'attelle et ses sangles doivent être entièrement sèches avant la réapplication de l'attelle.

#### MODE D'EMPLOI

1. Fabriquer la base d'attelle qui convient.
2. Positionner l'armature sur l'attelle en plaçant la partie allongée du côté radial et marquer sa position (A).
3. Couper un morceau de matériau thermoformable basse température assez grand pour recouvrir les extrémités de l'armature (B).

4. Si la base d'attelle et la pièce de chevauchement sont enduites d'un revêtement, enlever ce revêtement protecteur en grattant la surface ou en frottant à l'aide d'un produit dissolvant.
5. Chauffer les extrémités de l'armature à l'aide d'un pistolet à air chaud et noyer celles-ci dans la base d'attelle en faisant attention à ce qu'elles ne dépassent pas au travers du matériau d'attelle.
6. Chauffer la pièce de chevauchement coupée dans le matériau d'attelle, vérifier qu'elle est bien chaude et sèche, et la placer sur les extrémités de l'armature afin de coller celles-ci à la base d'attelle.
7. Attacher les sangles à l'attelle selon les besoins.
8. Le côté velours auto-adhésif se trouvant sur la surface de l'attelle qui sera orientée vers la peau, enrouler la sangle de fixation élastique de la boucle en D autour de l'extrémité proximale de l'attelle. Positionner la sangle de sorte que la boucle en D se trouve sur la surface extérieure de l'attelle (C).
9. Attacher sans serrer chaque dispositif de réglage de tige à l'armature, en glissant la fente du dispositif de réglage par-dessus le fil d'armature et en resserrant les vis d'arrêt à l'aide de la clé à six pans (D).
10. Introduire une tige d'extension dans chaque dispositif de réglage de tige. Régler la position du dispositif de réglage de sorte que la tige d'extension soit parallèle à l'articulation recevant l'attelle. Utiliser la clé à six pans pour resserrer la vis du dispositif de réglage afin de maintenir la tige d'extension en place (E).
11. Pour déterminer la position finale de la tige d'extension, se servir de la clé à six pans pour établir un angle de 90 ° par rapport au doigt (F).
12. Resserrer tour à tour les deux vis d'arrêt qui maintiennent le dispositif de réglage sur l'armature, en appliquant une tension égale à chacune d'elles.

13. Retirer l'attelle du patient et serrer toutes les vis d'arrêt.
14. A l'aide d'une grosse pince coupante, couper l'extrémité proximale de la tige d'extension. La tige d'extension doit dépasser d'au moins 1,3 cm du dispositif de réglage de tige. Recouvrir l'extrémité d'un capuchon protecteur noir.
15. Attacher les élastiques ou les ressorts nécessaires à la boucle proximale en D en plastique (C).
16. L'attelle se trouvant sur l'extrémité, placer la boucle de doigt sur le doigt et faire passer le monofilament dans l'extrémité recourbée de la tige d'extension.
17. Attacher le ressort ou l'élastique se trouvant sur la boucle proximale en D en plastique à la boucle de doigt, en passant au travers du gros trou de la pièce de connexion en aluminium.
18. Régler la longueur du monofilament en fonction de la force de traction nécessaire, en faisant passer le monofilament par les deux petits trous pratiqués dans la pièce de connexion en aluminium (G). Pour augmenter la force de traction, réduire la longueur du monofilament. Pour réduire la force de traction, augmenter la longueur du monofilament.
19. La figure H représente l'attelle terminée.
20. Pour la flexion du pouce, attacher un dispositif de réglage de tige à la partie cubitale courbe de l'armature. Introduire la tige d'extension dans le dispositif de réglage de tige et la plier de sorte que la boucle de doigt soit positionnée de façon à permettre un angle de traction convenable (I).

## DEUTSCH

### Rolyan® Einstellbares Auslegerset für MCP-Flexion

Die Abbildungen, auf die in den Anleitungen Bezug genommen wird, befinden sich auf Seite 6.

#### INDIKATIONEN

- Zur Erhöhung der Flexionsfähigkeit der Fingergelenke

#### KONTRAINDIKATIONEN

- Nicht für den Gebrauch mit feststehenden knöchernen Kontrakturen
- Nicht für die Behandlung unmittelbar nach einer Fraktur

#### VORSICHTSMASSNAHMEN

- **Diese Schiene muß anfänglich von Krankenpflegepersonal angelegt werden, das mit dem angegebenen Zweck der Schiene vertraut ist. Das Krankenpflegepersonal ist dafür verantwortlich, daß andere Krankenpfleger, Personen, die den Patienten pflegen und der Patient selbst darüber informiert werden, wie die Schiene zu tragen ist, sowie über mögliche Vorsichtsmaßnahmen.**
- **Bei ungewöhnlicher Schwellung, Hautverfärbung oder Unbequemlichkeit die Schiene nicht länger verwenden und das Krankenpflegepersonal verständigen.**
- **Darauf achten, daß die Bänder nicht so fest angezogen sind, daß sie die Durchblutung beeinträchtigen.**
- **Beim Zuschneiden des Metallendes das abzuschneidende Stück zur Sicherheit festhalten oder abdecken.**

#### PFLEGE UND REINIGUNG

Alle Komponenten können mit Seife und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Die Bänder können mit Seife und Wasser gewaschen werden, der haftende Teil sollte jedoch nicht feucht werden. Schiene und Bänder vor dem Wiederanlegen der Schiene gründlich trocknen lassen.

#### GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Einen geeigneten Schienengrundkörper herstellen.

2. Den Ausleger mit dem extendierten Teil zur radialen Seite hin auf der Schiene positionieren und die Position markieren (A).
3. Ein Stück Niedrigtemperatur-Thermoplast zuschneiden, das groß genug ist, um die Endteile der Ausleger zu bedecken (B).
4. Wenn der Schienengrundkörper und der überlappende Teil beschichtet sind, die Beschichtung abkratzen oder mit einem Lösungsmittel entfernen.
5. Die Endteile der Ausleger mit einem Heißluftfön erhitzen und in den Schienengrundkörper einbetten. Dabei sicherstellen, daß die Enden das Schienenmaterial nicht ganz durchdringen.
6. Den überlappenden Teil des Schienenmaterials erhitzen, und wenn er heiß und trocken ist, über die Endteile der Ausleger legen, um sie mit dem Schienengrundkörper zu verbinden.
7. Gegebenenfalls Bänder an der Schiene anbringen.
8. Die selbsthaftende Schlaufe an der der Haut zugewandten Seite der Schiene anbringen und die D-Ring-Gummibandbefestigung um das proximale Ende der Schiene führen. Das Band so positionieren, daß sich der D-Ring außen an der Schiene befindet (C).
9. Jeden Stabeinsteller locker am Ausleger befestigen, indem der Schlitz im Stabeinsteller über den Auslegerdraht gezogen wird. Dann die Feststellschrauben mit einem Inbusschlüssel anziehen (D).
10. In jeden Stabeinsteller einen Verlängerungsstab einsetzen. Die Position des Stabeinstellers so anpassen, daß der Verlängerungsstab parallel zum zu schienenden Gelenk verläuft. Mit einem Inbusschlüssel die Schraube auf dem Stabeinsteller anziehen, um den Verlängerungsstab zu sichern (E).
11. Um die endgültige Position des Verlängerungsstabs zu bestimmen, mit einem Inbusschlüssel einen Winkel von 90° zum Finger herstellen (F).
12. Die beiden Feststellschrauben, mit denen der Stabeinsteller am Ausleger befestigt ist, abwechselnd gleichmäßig anziehen.
13. Die Schiene vom Patienten abnehmen und alle Feststellschrauben anziehen.
14. Mit einer Hochleistungsdrahtschere das proximale Ende des Verlängerungsstabs abschneiden. Der Verlängerungsstab sollte mindestens 1,3 cm über den Stabeinsteller hinausgehen. Die Enden mit einer schwarzen Schutzkappe abdecken.
15. Die entsprechenden Gummibänder oder Federn am proximalen Kunststoff-D-Ring anbringen (C).
16. Die Schiene anlegen, die Fingerschlinge auf dem Finger positionieren und Monofilament in das gebogene Ende des Verlängerungsstabs geben.
17. Am proximalen Kunststoff-D-Ring angebrachtes Gummiband oder Feder durch das große Loch im Aluminium-Verbindungsstück an der Fingerschlinge befestigen.
18. Die Länge des Monofilament-Fadens auf die richtige Zugkraft einstellen, indem der Faden durch zwei kleine Löcher im Aluminium-Verbindungsstück geschoben wird (G). Um die Zugkraft zu erhöhen, den Faden verkürzen. Um die Zugkraft zu vermindern, den Faden verlängern.
19. Eine vollständig Schiene ist in H abgebildet.
20. Für die Daumenflexion einen Stabeinsteller am gebogenen ulnaren Teil des Auslegers anbringen. Den Verlängerungsstab in den Stabeinsteller schieben und so biegen, daß die Fingerschlinge den gewünschten Zugwinkel bietet (I).

## ITALIANO

### Kit Rolyan® con dispositivo esterno regolabile per la flessione metacarpale prossimale

Le figure di cui si fa menzione nelle istruzioni si trovano a pagina 6.

#### INDICAZIONI

- Per aumentare la flessione delle articolazioni delle dita

#### CONTROINDICAZIONI

- Non indicato in presenza di contratture ossee fisse
- Non indicato per il trattamento immediatamente successivo alle fratture

#### PRECAUZIONI

- **Questo splint va applicato inizialmente da un operatore sanitario che abbia dimestichezza con gli scopi per i quali è stato ideato. Tale persona è responsabile di fornire ai medici, al personale sanitario addetto alla cura del paziente ed al paziente stesso le informazioni e le misure precauzionali da adottare nell'indossare gli splint.**
- **In caso di gonfiore insolito, discromia cutanea o disagio, l'uso dello splint va interrotto e va consultato un medico.**
- **Fare attenzione che le fascette non siano troppo strette e non ostacolino quindi la circolazione.**
- **Quando si taglia l'estremità di metallo, trattenere o coprire la porzione da rimuovere per evitare che schizzi via.**

#### CURA E PULIZIA

Tutti i componenti possono essere puliti con acqua tiepida e sapone. Le fascette possono essere lavate con acqua e sapone ma le loro porzioni adesive non vanno bagnate. Lo splint e le fascette vanno fatti asciugare completamente prima di riapplicare lo splint.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

1. Preparare una base dello splint adeguata.
2. Posizionare il dispositivo esterno sullo splint con la porzione estesa sul suo lato radiale e contrassegnarne la posizione (A).

3. Tagliare un pezzo di materiale termoplastico da basse temperature abbastanza grande da coprire le porzioni terminali del dispositivo esterno (B).
4. Se la base dello splint e la porzione sovrapposta sono dotati di rivestimento, eliminarlo grattando la superficie o spazzolandola con del solvente.
5. Riscaldare le porzioni terminali del dispositivo esterno con una pistola termica e incorporarle nella base dello splint, assicurandosi che le punte non fuoriescano dal materiale termoplastico.
6. Riscaldare il pezzo di materiale termoplastico sovrapposto, assicurandosi che sia caldo e asciutto, e posizionarlo sopra le porzioni terminali del dispositivo esterno per fissarle alla base dello splint.
7. Fissare delle fascette allo splint secondo la necessità.
8. Applicando sulla superficie dello splint che sarà rivolta verso la pelle una porzione autoadesiva di materiale di fissaggio morbido, avvolgere la fascia elastica con anello a D attorno all'estremità prossimale dello splint. Posizionare la fascetta in modo che l'anello a D resti all'esterno della superficie dello splint (C).
9. Collegare in modo lasco al dispositivo esterno ciascun regolatore dell'asta, facendo passare la fessura presente sul regolatore sopra il filo del dispositivo esterno e serrando le viti di regolazione con una chiave per brugole (D).
10. Inserire un'asta dell'estensore attraverso ciascun regolatore dell'asta. Regolare la posizione del regolatore dell'asta in modo che l'asta dell'estensore resti parallela all'articolazione da bloccare. Usare una chiave per brugole per serrare la vite sul regolatore dell'asta in modo da tenere in posizione l'asta dell'estensore (E).

11. Per determinare la posizione finale dell'asta dell'estensore, metterla ad un angolo di 90° rispetto al dito, servendosi di una chiave per brugole (F).
12. Serrare in modo alternato le due viti di fissaggio che trattengono il regolatore dell'asta sul dispositivo esterno, applicando a ciascuna la stessa tensione.
13. Togliere lo splint dal paziente e fissare tutte le viti di fissaggio.
14. Con delle robuste cesoie per cavi, tagliare l'estremità prossimale dell'asta dell'estensore. L'asta dell'estensore deve oltrepassare di almeno 1,3 cm il regolatore dell'asta. Coprirne l'estremità con un cappuccio protettivo.
15. Fissare gli elastici o le molle appropriati all'anello a D in plastica prossimale (C).
16. Con lo splint sull'estremità, mettere sul dito il cappio apposito e inserire il monofilamento nell'estremità ricurva dell'asta dell'estensore.
17. Fissare la molla o l'elastico che si trovano sull'anello a D prossimale di plastica attraverso il grande foro situato sulla porzione di collegamento di alluminio sul cappio per dita.
18. Regolare la lunghezza del monofilamento in modo che applichi la trazione desiderata, facendolo passare attraverso due piccoli fori sulla porzione di collegamento di alluminio (G). Per aumentare la trazione, ridurre la lunghezza del monofilamento; per ridurla, aumentare la sua lunghezza.
19. La figura H mostra uno splint completato.
20. Per la flessione del pollice, collegare un regolatore dell'asta alla porzione ulnare ricurva del dispositivo esterno. Far scivolare l'asta dell'estensore nel regolatore dell'asta e piegarlo per posizionare il cappio per dita in modo che fornisca la corretta angolazione di tensione (I).

Las figuras a las que se hace referencia en las instrucciones se encuentran en la página 6.

**INDICACIONES**

- Para incrementar la flexión de las articulaciones de los dedos

**CONTRAINDICACIONES**

- No usar en presencia de contracturas óseas fijas
- No se recomienda para el tratamiento inmediato posterior a una fractura

**PRECAUCIONES**

- **El ajuste de esta férula debe realizarlo inicialmente un profesional médico que conozca el propósito de dicho artículo. El profesional médico es responsable de informar acerca de las precauciones e instrucciones de uso al resto del personal médico y asistentes que participen en el cuidado del paciente, así como al propio paciente.**
- **Si se produce alguna molestia, inflamación o decoloración cutánea anómalas, deberá suspenderse el uso del artículo y se habrá de consultar con un profesional médico.**
- **Asegurarse de que las correas no estén demasiado tensas. De lo contrario, podrían interferir en la circulación sanguínea.**
- **Al cortar el extremo metálico, sostenga o cubra el trozo que quitará, para evitar que éste salga despedido.**

**CUIDADO Y LIMPIEZA**

Todos los componentes pueden limpiarse con jabón y agua tibia. Las cintas se pueden lavar con jabón y agua, pero la porción adhesiva no se debe humedecer. La férula y las cintas se deben dejar secar completamente antes de volver a colocar la férula.

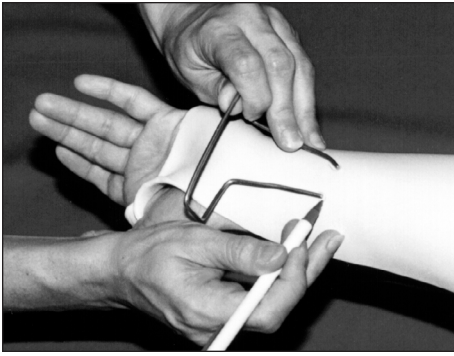
**INSTRUCCIONES DE USO**

1. Fabrique una base apropiada para la férula.
2. Coloque el accesorio en posición en la férula con la porción extendida hacia el lado radial y marque esa posición (A).

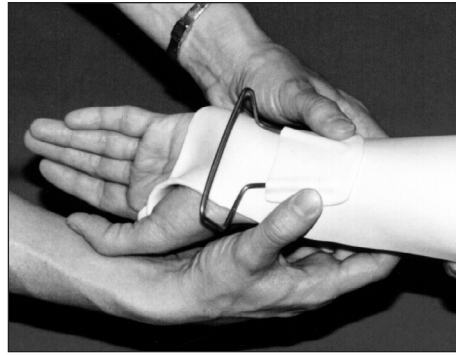
3. Corte un trozo de material termoplástico de baja temperatura, lo suficientemente grande como para cubrir las secciones extremas del accesorio (B).
4. Si la base de la férula y el trozo que se superpone están recubiertos, remueva la cobertura raspando la superficie o cepillándola con solvente.
5. Caliente las secciones de los extremos del accesorio con una pistola térmica e incrustelas en la base de la férula, asegurándose de que los extremos no asomen entre el material para entablillado.
6. Caliente la pieza del material para entablillado que se superpone, asegúrese de que esté caliente y seca y colóquela sobre las secciones de los extremos del accesorio para cementarlo a la base de la férula.
7. Coloque en la férula las fajas que sean apropiadas.
8. Con el enganche de fijación autoadhesivo sobre la superficie de la férula que irá contra la piel, envuelva la correa del accesorio con banda de goma y anilla en D alrededor del extremo proximal de la férula. Coloque la banda en posición, de manera que la anilla en D quede en la superficie exterior de la férula (C).
9. Una cada mecanismo de ajuste de varillas al accesorio, deslizando con soltura la ranura del mecanismo de ajuste sobre el alambre del accesorio y apretando los tornillos de fijación con la llave Allen (D).
10. Inserte una varilla extensora a través de cada mecanismo de ajuste de varillas. Corrija la posición del mecanismo de ajuste de varillas de manera que la varilla extensora quede paralela a la articulación que se entablilla. Emplee una llave Allen para apretar el tornillo en el mecanismo de ajuste de varillas y mantener en posición la varilla extensora (E).
11. Para determinar la posición final de la varilla extensora, emplee una llave Allen para proveer un ángulo de 90° en relación con el

dedo (F).

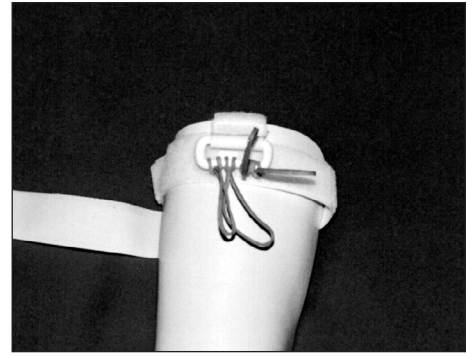
12. Apriete alternativamente los dos tornillos de fijación que sostienen el mecanismo de ajuste de varillas en el accesorio, aplicando una tensión pareja a cada tornillo.
13. Retire la férula del paciente y apriete todos los tornillos de fijación.
14. Corte el extremo proximal de la varilla extensora con una tijera para hojalata. La varilla extensora debe sobresalir por lo menos 1,3 cm del mecanismo de ajuste de varillas. Cubra el extremo con un protector para puntas negro.
15. Una las fajas de goma o resortes apropiados a la anilla plástica en D proximal (C).
16. Con la férula en la extremidad, coloque en posición el lazo del dedo y ponga monofilamento en el extremo con bucle de la varilla extensora.
17. Una el resorte o la línea de monofilamento que está en la anilla plástica en D proximal, a través del orificio grande en la pieza de conexión de aluminio en el lazo del dedo.
18. Ajuste la longitud de la línea de monofilamento para proveer la fuerza de tracción adecuada, deslizando el monofilamento a través de dos orificios pequeños en la pieza de conexión de aluminio (G). Para incrementar la fuerza de tracción, reduzca la longitud del monofilamento. Para reducir la fuerza de tracción, aumente la longitud del monofilamento.
19. En H se muestra una férula completa.
20. Para la flexión del pulgar, una un mecanismo de ajuste a la porción ulnar curvada del accesorio. Deslice la varilla extensora en el mecanismo de ajuste y dóblela para colocar en posición el lazo del dedo y proveer el ángulo apropiado para ejercer tracción (I).



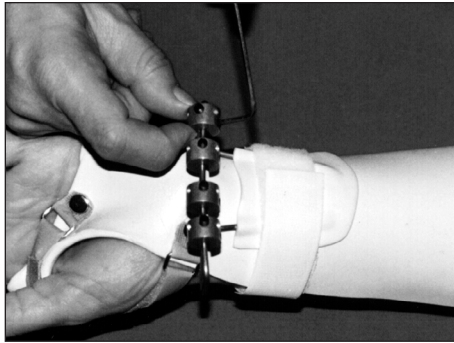
A



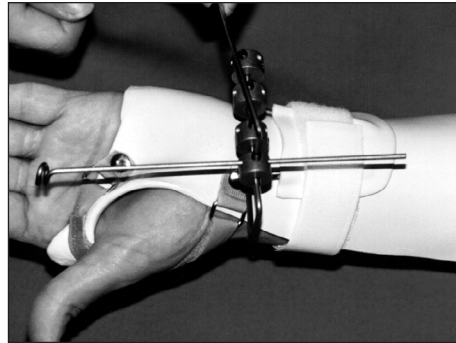
B



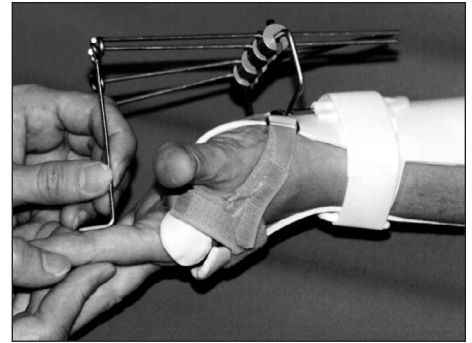
C



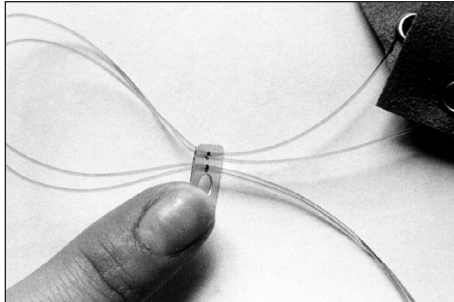
D



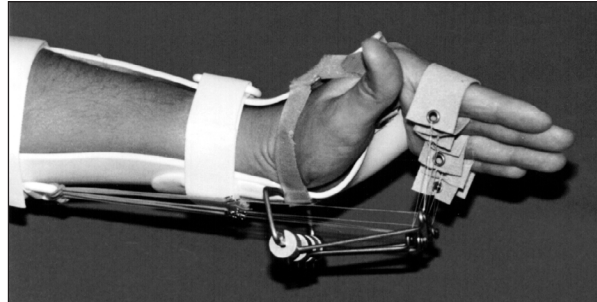
E



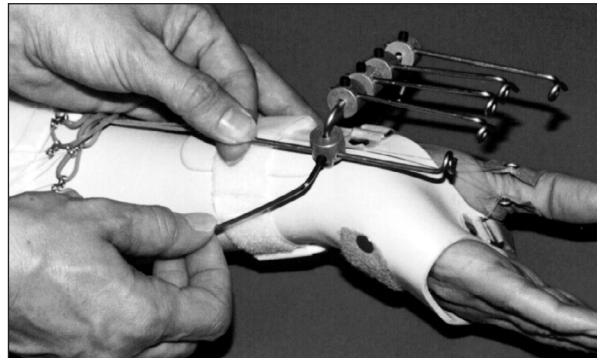
F



G



H



I

**PATTERSON MEDICAL**  
**SAMMONS PRESTON**  
 A Patterson Medical Company  
 1000 Remington Blvd., Suite 210  
 Bolingbrook, IL 60440  
 Phone: 800-323-5547  
 Direct Phone: 630-378-6000  
 Fax: 800-547-4333  
 Direct Fax: 630-378-6310

**PATTERSON MEDICAL**  
**SAMMONS PRESTON**  
 A Patterson Medical Company  
 W68 N158 Evergreen Blvd.  
 Cedarburg, WI 53012

**homecraft**  
**Rolyan**  
 A Patterson Company  
 Authorized European Representative  
**Homecraft Rolyan**  
 A Patterson Medical Company  
 Nunn Brook Road, Huthwaite  
 Sutton-in-Ashfield, Nottinghamshire NG17  
 2HU  
 United Kingdom  
 Phone: 08702 423 305  
 Fax: 08701 660 211  
**International**  
 Phone: +44 1623 759 146  
 Fax: +44 1623 726 886